


SÄKERHET – INSPEKTION – DEMONTERING – ÅTERVINNING

Compresso	Transfervo	Vento	Pleno	DML	Refill																																	
																																						
						SÄKERHET – INSPEKTION																																
•	•	•	•	•		Personal Personal som arbetar med installation och drift måste ha genomgått lämplig utbildning och ha lämplig kunskap. Operatören är ansvarig för personalens personliga skyddsutrustning. Vid reparation, underhåll, inspektion och installation krävs åtminstone skyddsglasögon och säkerhetsskor.																																
•	•	•	•	•	•	Följ instruktionerna Installation, drift, underhåll och demontering ska utföras enligt de olika instruktioner som ingår i leveransen, samt enligt allmän praxis. Förutom instruktionerna från IMI Hydronic Engineering kan instruktioner från andra företag ingå för de aktuella komponenterna (t ex för backventiler). Även sådana instruktioner ska följas på samma sätt som instruktionerna från IMI Hydronic Engineering. Kontakta gärna IMI Hydronic Engineering kundservice om något är oklart																																
•	•	•	•	•	•	Provnig inför drifttagning och vid periodiska kontroller De prov som krävs inför drifttagning och vid periodiska kontroller ska utföras enligt gällande regelverk i det land där enheten är installerad och används. Operatören ansvarar för att provkörning genomförs på föreskrivet sätt. Det finns inga enhetliga internationella regler för godkännande inför drifttagning och periodiska kontroller. Enligt PED klassas installationen som helhet normalt efter tryckkärlet. Tryckkärlen är CE-märkta i enlighet med tryckkärldirektivet PED/2014/68/EU. Kärlet är försett med öppningar med fläns eller för endoskop för periodiska kontroller. Kontrollenheten för Compresso, Transfervo, Vento och Pleno (TecBox) klassas som elektrisk utrustning och måste kontrolleras regelbunden minst vart fjärde år. Det kan förekomma kortare kontrollperioder i lokala föreskrifter, som då ska följas..																																
•						I Schweiz krävs inget godkännande från SVTI för Compresso, under förutsättning att installationen skyddas på ett sådant sätt att psCH inte överskrids. Kärlet med psv x V upp till 3000 bar*liter behöver inte inspekteras av SVTI. Följande kombinationer med TecBox rekommenderas: <table><tr><th colspan="2">Primärkärlet (2)</th><th colspan="2">TecBox säkerhetsventil (SV)</th></tr><tr><th></th><th></th><th>C 10</th><th>C15</th></tr><tr><td>≤</td><td>1000 liter</td><td>3 bar</td><td>på begäran</td></tr><tr><td>≤</td><td>800 liter</td><td>3,75 bar</td><td>på begäran</td></tr><tr><td>≤</td><td>700 liter</td><td>4,2 bar</td><td>på begäran</td></tr><tr><td>≤</td><td>600 liter</td><td>5 bar</td><td>på begäran</td></tr><tr><td>≤</td><td>500 liter</td><td>6 bar</td><td>6 bar</td></tr><tr><td>≤</td><td>300 liter</td><td>–</td><td>10 bar</td></tr></table>	Primärkärlet (2)		TecBox säkerhetsventil (SV)				C 10	C15	≤	1000 liter	3 bar	på begäran	≤	800 liter	3,75 bar	på begäran	≤	700 liter	4,2 bar	på begäran	≤	600 liter	5 bar	på begäran	≤	500 liter	6 bar	6 bar	≤	300 liter	–	10 bar
Primärkärlet (2)		TecBox säkerhetsventil (SV)																																				
		C 10	C15																																			
≤	1000 liter	3 bar	på begäran																																			
≤	800 liter	3,75 bar	på begäran																																			
≤	700 liter	4,2 bar	på begäran																																			
≤	600 liter	5 bar	på begäran																																			
≤	500 liter	6 bar	6 bar																																			
≤	300 liter	–	10 bar																																			
•						Under drift kan kondensvatten ansamlas i expansionskärlet på en Compresso. Vi rekommenderar att kondensvattnet töms en gång per år. Beroende på kärlets storlek och driftförhållandena kan mängden kondensvatten variera från några millimeter till flera liter. Compressos expansionskärlet är utrustad med kondensatdräneringsventil CDVV för detta ändamål																																
	•					Primärkärlet kan kompletteras med så många extrakärlet som krävs för Transfervo. Den CE-godkända säkerhetsventilen för 2 bar skyddar kärlet mot otillåtna tryck. I Schweiz krävs ingen s k SVTI-inspektion av sådana kärlet.																																
			•			Backventil BA: Genomför kontroll och underhåll enligt EN 1717 och enligt bestämmelserna i landet där systemet sätts i drift. I allmänhet krävs en årlig funktionskontroll och kontrolldokumentation. Filter (SF): Kontroll och rengöring vid behov, vid reducerad vattenpåfyllningskapacitet eller före funktionskontrollen av backventilen BA. Vi rekommenderar att Pleno P / P R / P CR / BA4R inkluderas i underhållscykeln för tillhörande tryckhållnings- eller avgasningsstationer. Avhärningsfiltret i vattenpåfyllningen ska skötas enligt särskilda instruktioner. Pleno P / P R / P CR / BA4R kan användas som tillbehör för enheter där kontroller erfordras (Compresso Transfervo) och omfattas av kontrollen.																																
•	•	•	•	•	•	Installationsplats Tillgång till installationsplatsen ska begränsas till särskilt utbildad personal. Underlaget på installationsplatsen ska vara dimensionerat för maximala drift- och installationsförhållanden. Anslutningar för elektricitet, kommunikation, vattenförsörjning och avloppsvatten ska utföras i enlighet med gällande krav. Utrymmet ska vara väl ventilerat. Omgivande atmosfär får inte vara explosiv. De gaser som släpps ut från Vento och Transfervo vid avgasning kan vara brandfarliga (CH4 / H2) och måste ledas ut till utsidan av byggnaden. Förvara inte brandfarliga, explosiva material nära tryckkärlet. Tryckbehållare (t.ex. Compresso expansionskärlet) måste skyddas mot yttre brand, åtminstone enligt nationella föreskrifter. Observera den geodetiska höjden i installationsrummet: Med Compresso faller den tryckkurvan med 0,1 bar per 1000 meter över havet. Transfervo får inte användas på högre höjd än 4000 m över havsnivån (risk för kavitation)!																																
•	•	•	•		•	Vattenkvalitet Enheter från IMI Hydronic Engineering är konstruerade för att upprätthålla tryck, avlufta eller fylla på och/eller behandla vattnet i slutna system för uppvärmning, kylning och solfångare med vatten som innehåller frätande eller giftiga ämnen. Systemet måste dimensioneras och skötas på ett sådant sätt att den mängd syre som tillförs vid påfyllning av vatten eller genom genomsläppliga komponenter blir så liten som möjligt. Vattenbehandlingssystem ska dimensioneras, installeras och skötas enligt gällande praxis.																																

*) De ursprungliga instruktionerna är skrivna på tyska. Dokument på andra språk är översättningar av de ursprungliga instruktionerna.

*) De ursprungliga instruktionerna är skrivna på tyska. Dokument på andra språk är översättningar av de ursprungliga instruktionerna.


Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
•	•	•	•	•	•	Demontering Kontrollera alltid att enheten är tryckavlastad och dränerad, samt har svalnat innan inspektion och demontering påbörjas. Avluftnings- och dräneringsventiler ska öppnas långsamt och försiktigt. Vattnet är trycksatt och kan vara varmt! Första åtgärden: Ställ enheten i standbyläge. Observera: Det kan ligga en extern spänning över annars potentialfria utgångar! Se kopplingsschema.
•						Compresso 1. Stäng ventilerna på expansionsledningen. 2. Dränera kärlet via den lokala dräneringsventilen. Tryck och vätskenivå kan läsas av i BrainCube. 3. Öppna kondensatdräneringsventilen försiktigt så att kärlet blir helt tryckavlastat. 4. Öppna säkerhetsventilen försiktigt så att TecBox blir helt tryckavlastat. 5. Bryt strömförsörjningen till Compresso TecBox genom att dra ur stickproppen ur vägguttaget. Att ta utbyggnadskärl ur drift med systemet i drift: Compresso kan i detta fall fortsätta med enbart primärkärlet. 1. Låt Compresso vara i autoläge. 2. Stäng ventilen på utbyggnadskärlets expansionsledning. 3. Plugga luftröret vid ACV på utbyggnadskärlet. 4. Dränera utbyggnadskärlet via den lokala dräneringsventilen. 5. Öppna kondensatventilen CDVV på utbyggnadskärlet försiktigt så att kärlet blir trycklöst. Kärlet är nu taget ur drift och kan kopplas tas bort från systemet.
	•					Transfero 1. Stäng ventilerna på in- och utlopp på TecBox och stäng ventilen till expansionskärlet/en. 2. Dränera kärlet/n via den lokala dräneringsventilen. Öppna bälgavluftningsventilen. Vätskenivån kan läsas av i BrainCube. 3. Bryt strömförsörjningen till Transfero TecBox genom att dra ur stickproppen ur vägguttaget.
		•				Vento 1. Bryt strömförsörjningen till Vento genom att dra ur stickproppen ur vägguttaget. 2. Stäng ventilerna på in- och utloppen på TecBox. Stäng också ventilen på vattenförsörjningen från vattenpåfyllningstanken (endast för Vento VP).
			•			Pleno 1. Bryt strömförsörjningen till Pleno genom att dra ur stickproppen ur vägguttaget. 2. Stäng ventilerna på vattenförsörjningen och systemsidan
				•		DML 1. Dra ur stickproppen ur vägguttaget för att ta nivåvakten ur drift. 2. Koppla ur nivåvaktens kabel från laddcellen.
					•	Pleno Refill Stäng ventilerna på vattenförsörjningen och systemsidan.
						ÅTERVINNING
					•	Inga farliga material används i enheterna. Alla installerade komponenter kan kasseras eller återvinnas på ett kommersiellt sätt. Landspecifika bestämmelser för återvinning måste följas

*) se
no
dk
fi

*) De ursprungliga instruktionerna är skrivna på tyska. Dokument på andra språk är översättningar av de ursprungliga instruktionerna.

Anvisninger for SIKKERHET – INSPEKSJON – DEMONTERING – DEPONERING

se *)
no
dk
fi

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill																																	
																																						
						SIKKERHET – INSPEKSJON																																
•	•	•	•	•		Personell Både installatører og brukere skal ha relevant kompetanse og opplæring. Personlig verneutstyr for personell er operatørens ansvar. Minimumskravet ved reparasjonsarbeid, vedlikeholdskontroll og installasjon er vernebriller og vernesko.																																
•	•	•	•	•	•	Følg anvisningene tallasjon, drift, vedlikehold og demontering skal kun utføres som anvist og beskrevet i de forskjellige brukermanualene som er en integrert del av leveransen, og i samsvar med beste fremgangsmåte. I tillegg til anvisningene fra IMI Hydronic Engineering kan det være inkludert anvisninger fra andre selskaper for komponentene som benyttes (f.eks. tilbakeslagsventiler). Disse anvisningene må følges på lik linje med anvisningene fra IMI Hydronic Engineering. Hvis noe er uklart, kontakt IMI Hydronic Engineerings kundeservice.																																
•	•	•	•	•	•	Tester før idriftsetting og periodiske inspeksjoner Tester som kreves før idriftsetting og periodiske inspeksjoner skal utføres i henhold til forskriftene i landet der anordninger er installert og anvendes. Tilrettelegging av slike tester er operatørens ansvar. Det eksisterer ingen standardiserte internasjonale forskrifter for godkjenningstest før idriftsetting og periodiske inspeksjoner. I henhold til det europeiske direktivet om trykkpåkjent utstyr (PED) er det vanligvis karene som avgjør klassifisering av anlegget. Disse er CE-merket og typetestet i samsvar med trykkdirektivet PED/2014/68/EU. Karene er utstyrt med flens eller endoskopisk åpning for periodisk inspeksjon. Compresso, Transfero, Vento og Pleno kontrollenheter (TecBox) er klassifisert som elektrisk utstyr. Regelmessige tester skal utføres minst hvert 4. år. Lokale forskrifter kan kreve kortere intervaller og må overholdes.																																
•						I Sveits kreves det ikke SVTI-godkjenning for Compresso hvis installasjonen er beskyttet på en måte som sikrer at psCH ikke overskrides. Kar med psv x V opptil 3000 bar*liter krever ikke inspeksjon av SVTI. Følgende kombinasjoner med TecBox anbefales: <table><tr><th colspan="2">Primærkar (2)</th><th colspan="2">TecBox sikkerhetsventil (SV)</th></tr><tr><th></th><th></th><th>C 10</th><th>C15</th></tr><tr><td>≤</td><td>1000 liter</td><td>3 bar</td><td>på forespørsel</td></tr><tr><td>≤</td><td>800 liter</td><td>3,75 bar</td><td>på forespørsel</td></tr><tr><td>≤</td><td>700 liter</td><td>4,2 bar</td><td>på forespørsel</td></tr><tr><td>≤</td><td>600 liter</td><td>5 bar</td><td>på forespørsel</td></tr><tr><td>≤</td><td>500 liter</td><td>6 bar</td><td>6 bar</td></tr><tr><td>≤</td><td>300 liter</td><td>–</td><td>10 bar</td></tr></table>	Primærkar (2)		TecBox sikkerhetsventil (SV)				C 10	C15	≤	1000 liter	3 bar	på forespørsel	≤	800 liter	3,75 bar	på forespørsel	≤	700 liter	4,2 bar	på forespørsel	≤	600 liter	5 bar	på forespørsel	≤	500 liter	6 bar	6 bar	≤	300 liter	–	10 bar
Primærkar (2)		TecBox sikkerhetsventil (SV)																																				
		C 10	C15																																			
≤	1000 liter	3 bar	på forespørsel																																			
≤	800 liter	3,75 bar	på forespørsel																																			
≤	700 liter	4,2 bar	på forespørsel																																			
≤	600 liter	5 bar	på forespørsel																																			
≤	500 liter	6 bar	6 bar																																			
≤	300 liter	–	10 bar																																			
•						Under drift kan kondens samle seg i ekspansjonskarene til Compresso. Vi anbefaler å drenere ut dette kondensvannet en gang i året. Avhengig av driftsforhold og størrelse på karet, vil mengden kondens variere fra noen få milliliter til flere liter. Compresso ekspansjonskar er utstyrt med CDVV dreneringsventil i bunn av karet for dette formålet.																																
	•					For Transfero kan primærkaret utvides med så mange sekundærkar det er behov for. CE-merket sikkerhetsventil (2 bar) beskytter karet mot for stort trykk. I Sveits kreves det ikke SVTI-inspeksjon for denne typen kar.																																
			•			Tilbakeslagsventil BA: Inspeksjon og vedlikehold skal gjennomføres iht. EN 1717 og gjeldende lands bestemmelser. Funksjonstest, med dokumentasjon, skal vanligvis utføres årlig. Filter (SF): Skal sjekkes og ev. rengjøres ved redusert etterfyllingseffekt eller før funksjonstest av tilbakeslagsventil BA. Vi anbefaler å inkludere Pleno P / P R / P CR / BA4R i vedlikeholdssyklusen til den tilhørende trykkvedlikeholds- eller avgassingsstasjonen. Følg separate anvisninger for vedlikehold av moduler for bløtgjøring av etterfyllingsvann. Pleno P / P R / P CR / BA4R kan brukes som tilbehør til anlegg som krever teknisk inspeksjon (Compresso Transfero) og kan inkluderes som del av inspeksjonen.																																
•	•	•	•	•	•	Installasjonssted Ved installasjon skal kun personell med relevant kompetanse tillates adgang til stedet. Gulvkonstruksjonen må tåle den maksimale vekten av anlegget under ethvert driftsforhold. Tilkoblinger til elektrisk anlegg, kommunikasjonssystem, forbruksvann og avløpsvann må være i samsvar med anordningens spesifikasjoner. Stedet må ha god ventilasjon. Det må ikke være eksplosjonsfarlig atmosfære i omliggende område. Gasser som slippes ut fra Vento og Transfero gjennom avgassingsprosessen kan være antennelige (CH4 / H2) og må ledes ut på sikker måte. Antennelige, eksplosive materialer må ikke oppbevares i nærheten av trykktanken. Beholdere under trykk (f.eks. Compresso ekspansjonskar) må beskyttes mot ekstern brann, som minimum i henhold til nasjonale forskrifter. Vær oppmerksom på installasjonsstedets høydedatum: For Compresso faller trykkvedlikeholdskurven med 0,1 bar pr. 1000 meter over havet. Transfero må ikke drives på steder som ligger over 4000 m over havet (fare for kavitasjon).																																
•	•	•	•		•	Vannkvalitet IIMI Hydronic Engineering-anordninger er laget for trykkvedlikehold, avgassing, vannetterfylling og/eller vannbehandling i lukkede varme-, solenergi- og kjøleanlegg med vann som ikke inneholder aggressive eller giftige stoffer. Hele anlegget må være dimensjonert og drevet på en måte som minimerer mengden av oksygen som slippes inn ved etterfylling eller gjennom ikke-diffusjonstette komponenter. Systemer for vannbehandling skal dimensjoneres, installeres og drives i samsvar med gjeldende standarder																																

*) De originale instruksjonene er skrevet på tysk (DE). Dokumenter på andre språk er oversettelser av de originale instruksjonene.


Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
•	•	•	•	•	•	Mekaniske anslutninger Benytt fleksible anslutninger, dersom dette medfølger, i samsvar med installasjons veiledning. Når du eventuelt benytter stive rør er det viktig å sørge for å unngå enhver aksial, vertikal eller horisontal spenning. Koblingene må ikke belastes unødvendig. Maksimal tilstrømning må overholdes der det er spesifisert. Hvis det ikke er oppgitt informasjon om tiltrekkingsmomenter benyttes gjeldende praksis for aktuell kobling. En fleksibel forbindelse er å foretrekke fremfor en fast forbindelse.
•	•	•	•	•	•	Elektrisk forbindelse Ledningsføring og tilkobling til strømforsyning og kommunikasjon skal utføres av kvalifisert elektriker, i samsvar med lokale forskrifter. Anordninger og potensialfrie utganger må kobles fra strømforsyningen før arbeid utføres på de elektriske komponentene. Sikring av strømforsyningen skal utføres av installatør: Compresso C2.1, C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A Compresso C15.2: 16 A Transfero serier 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V: T.1: 10 A T.2: 16 A Transfero serier 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Transfero-serie TI = 3 x 400 V: Gjeldende verdier (A) se vedlagt kretsskjema Vento-serier 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A Vento-serier 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Pleno PI9.1; PI6.1; PIX: 10 A Pleno PI9.2; PI6.2: 16 A Pleno P BA4R: Ikke tilgjengelig DML: 10 A Jordfeilbryter i henhold til lokale forskrifter. Vær oppmerksom på samsvarserklæringen som er vedlagt enheten med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grenseverdiene for interferensstråling i de harmoniserte standardene som er oppført her, må overholdes på installasjonsstedet for å unngå elektronisk interferens med enheten.
•	•	•	•	•	•	Beskyttelse mot berøring Det er vanligvis kun sikkerhetsledninger og mellomliggende kar som er utstyrt med varmeisolerings. Forsiktig: temperaturen under TecBox-dekselet kan bli høy under drift. Forsiktig: Medier som brukes under drift kan også forårsake høye temperaturer på rørledninger og beholderflater (for eksempel på mellomliggende kar) Ved overflatetemperaturer > 50 ° C må kunden implementere vernetiltak
•	•	•	•	•	•	Nødvendige parametere og spesifikke vernetiltak Opplysninger om produsent, produksjonsår, serienummer og tekniske spesifikasjoner leses av på typeskiltene til TecBox-enheter og kar. Disse opplysningene skal sjekkes mot anleggs- og designparametere. Det skal ikke være forskjeller utover toleranseområdet. Nødvendige sikringstiltak med hensyn til trykk og temperatur skal gjennomføres i samsvar med forskrifter for å sikre at verdiene ikke overskrider eller faller under spesifiserte maksimums- og minimumsverdier.
•	•	•	•	•	•	Kvalitet på utstyr og anlegg Alt materiale som benyttes skal være i samsvar med gjeldende forskrifter, og synlig skade skal ikke forekomme. Dette gjelder spesielt for deler under trykk. Sveising på deler under trykk eller modifikasjoner i ledningsføringen for det elektriske anlegget eller kommunikasjonssystemet er ikke tillatt. Kun produsentens originale deler skal benyttes
•	•	•	•	•	•	Anvendelse Samtlige IMI Hydronic Engineering-anordninger nevnt i dette dokumentet er laget for installasjon og drift som en trykkvedlikeholdsenhet (Compresso, Transfero), avgassingsenhet (Vento), vannetterfyllingsenhet (Pleno), nivåmåler (DML) eller vannbehandlingsenhet (Refill) i lukkede vannbårne varme-, kjøle- og solenergianlegg. Enheter kan bestå av flere funksjoner som f.eks. Transfero TV (trykkvedlikehold, avgassing, vannetterfylling, overvåking av vannbehandling).
•	•	•	•	•	•	Varmeanlegg i henhold til EN 12828; solenergisystemer i henhold til EN 12976, ENV 12977 med overtemperaturbeskyttelse på stedet i tilfelle av strømbrytning. Industrielle anordninger for trykkvedlikehold kan utstyres for drift i samsvar med EN 12952 og EN 12953.
•	•	•	•	•	•	Systemvannet kan tilsettes frostvæske med en andel inntil 50%.
•	•	•	•	•	•	Annen bruk enn det som er beskrevet her krever godkjenning fra IMI Hydronics Engineering. Anordningene leveres med samsvarserklæring i samsvar med EU-retningslinjer. Det kreves også samsvar med lokale forskrifter som gjelder for installasjonsstedet.
•	•	•	•	•	•	Ettermontering for anordninger i drift Sørg for at moduler som skal monteres i etterkant kun kan kobles til grensesnitt som ikke er under trykk. For eksempel, hvis et CE80E-ekspansjonskar skal ettermonteres på et CD80-primærkar i et Compresso-system, må trykket i CD80-karet først slippes ut.

*) De originale instruksjonene er skrevet på tysk (DE). Dokumenter på andre språk er oversettelser av de originale instruksjonene.

se no dk fi	Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
							DEMONTERING
*)							
	•	•	•	•	•	•	Demontering Før inspeksjon eller demontering, sørg for at anordningen er uten trykk, nedkjølt og drenert. Luft- og tømmeventiler må åpnes sakte og forsiktig. Vannet er under trykk og kan være varmt! Første trinn er vanligvis å sette enheten i "standby". Forsiktig: Ekstern spenning kan forekomme på de potensialfrie utgangene! Se elektrisk kretsskjema
	•						Compresso 1. Steng stengeventil(er) på sikkerhetsledning(er). 2. Tøm karet/karene via lokal(e) tømmeventil(er). Trykk og fylle nivå kan leses av på BrainCube. 3. Åpne kondensdreneringsventilen(e) CDVV forsiktig til karet/karene er uten trykk. 4. Åpne sikkerhetsventilen SVV forsiktig til TecBox er uten trykk. 5. Trekk ut støpselet for å sette Compresso TecBox ut av drift. Deaktivere et sekundærkar når anlegget er i gang: I slike tilfeller kan Compresso drives med kun primærkaret. 1. Sett Compresso i "auto". 2. Steng stengeventilen på sikkerhetsledningen til sekundærkaret. 3. Fjern luftslangen på sekundærkarets ACV. 4. Tøm sekundærkaret via lokal tømmeventil. 5. Åpne sekundærkarets kondensdreneringsventil CDVV forsiktig til karet er uten trykk. Karet er nå ute av drift, og kan separeres fra anlegget
	•						Transfero 1. Steng stengeventiler på inntak og uttak til TecBox, og steng ventilen til ekspansjonskar(ene). 2. Tøm karet/karene via lokal(e) tømmeventil(er). Åpne lufterventilen for bag. Fylle nivå kan leses av på BrainCube 3. Trekk ut støpselet for å sette Transfero TecBox ut av drift.
		•					Vento 1. Trekk ut støpselet for å sette Vento ut av drift. 2. Steng stengeventiler på inntak og uttak til TecBox, og steng ventilen på vanntilførselen fra etterfyllingssystemets separasjonstank (kun for Vento VP).
			•				Pleno 1. Trekk ut støpselet for å sette Pleno ut av drift. 2. Steng isolasjonsventiler på vanntilførsel og tilkobling til anlegg.
				•			DML 1. Trekk ut støpselet for å sette DML ut av drift. 2. Koble nivåtransmitter-kabelen (LT) fra lastcelle.
					•		Pleno Refill Steng isolasjonsventiler på vanntilførsel og tilkobling til anlegg.
							DEPONERING
				•			Det er ikke brukt noen farlige materialer i anordningene. Alle installerte komponenter kan deponeres eller gjenvinnes på vanlig måte. Landsspesifikke forskrifter for deponering må overholdes.

*) De originale instruksjonene er skrevet på tysk (DE). Dokumenter på andre språk er oversettelser av de originale instruksjonene.

Vejledning: SIKKERHED - INSPEKTION - DEMONTERING - BORTSKAFFELSE

Compresso	Transfervo	Vento	Pleno	DML	Refill																																	
																																						
						SIKKERHED – INSPEKTION																																
•	•	•	•	•		Personale Installations- og betjeningspersonalet skal have de fornødne færdigheder og uddannelse. Operatøren er ansvarlig for medarbejdernes personlige værnemidler. Der kræves mindst sikkerhedsbriller og sikkerhedssko i forbindelse med reparationsarbejde, vedligeholdelsesinspektioner og installation.																																
•	•	•	•	•	•	Følg anvisningerne Installation, betjening, vedligeholdelse og demontering skal udføres som beskrevet og vist i de forskellige vejledninger, som er en integreret del af leverancen og beskriver den optimale fremgangsmåde. Ud over vejledningerne fra IMI Hydronic Engineering kan der medfølge yderligere vejledninger fra andre virksomheder til de anvendte komponenter (f.eks. tilbagestrømningsspærre). Du skal følge disse vejledninger på samme måde som vejledningerne fra IMI Hydronic Engineering. I tvivlstilfælde bedes du kontakte IMI Hydronic Engineering's kundeservice.																																
•	•	•	•	•	•	Afprøvninger før ibrugtagning og periodiske inspektioner De nødvendige afprøvninger før ibrugtagning og periodiske inspektioner skal udføres i henhold til bestemmelserne i det land, hvor enheden er installeret og drives. Tilrettelæggelsen af afprøvningerne er operatørens ansvar. Der er ingen standardiserede internationale bestemmelser for godkendelsesafprøvning forud for ibrugtagning og periodiske inspektioner. I overensstemmelse med PED-direktivet er det som regel beholderne, der afgør anlæggets klassifikation. Disse er CE-typetestede i overensstemmelse med direktivet PED/2014/68/EU for trykbærende udstyr. Til periodiske inspektioner forefindes inspektionsåbninger af flange- eller endoskoptypen. Styreenheder (TecBox) til Compresso, Transfervo, Vento, Pleno er klassificeret som elektrisk udstyr. Der skal gennemføres jævnlige afprøvninger af disse mindst hver 4. år. Lokale bestemmelser kan fastsætte kortere intervaller og disse skal overholdes.																																
•						I Schweiz kræver Compresso ikke godkendelse af SVTI, hvis anlægget er beskyttet på en sådan måde, at psCH ikke overskrides. Beholdere med psv x V op til 3000 bar*liter kræver ikke inspektion af SVTI. Følgende kombinationer med TecBox anbefales: <table><tr><th colspan="2">Primær beholder (2)</th><th colspan="2">TecBox-sikkerhedsventil (SV)</th></tr><tr><th></th><th></th><th>C 10</th><th>C15</th></tr><tr><td>≤</td><td>1000 liter</td><td>3 bar</td><td>på forespørgsel</td></tr><tr><td>≤</td><td>800 liter</td><td>3,75 bar</td><td>på forespørgsel</td></tr><tr><td>≤</td><td>700 liter</td><td>4,2 bar</td><td>på forespørgsel</td></tr><tr><td>≤</td><td>600 liter</td><td>5 bar</td><td>på forespørgsel</td></tr><tr><td>≤</td><td>500 liter</td><td>6 bar</td><td>6 bar</td></tr><tr><td>≤</td><td>300 liter</td><td>–</td><td>10 bar</td></tr></table>	Primær beholder (2)		TecBox-sikkerhedsventil (SV)				C 10	C15	≤	1000 liter	3 bar	på forespørgsel	≤	800 liter	3,75 bar	på forespørgsel	≤	700 liter	4,2 bar	på forespørgsel	≤	600 liter	5 bar	på forespørgsel	≤	500 liter	6 bar	6 bar	≤	300 liter	–	10 bar
Primær beholder (2)		TecBox-sikkerhedsventil (SV)																																				
		C 10	C15																																			
≤	1000 liter	3 bar	på forespørgsel																																			
≤	800 liter	3,75 bar	på forespørgsel																																			
≤	700 liter	4,2 bar	på forespørgsel																																			
≤	600 liter	5 bar	på forespørgsel																																			
≤	500 liter	6 bar	6 bar																																			
≤	300 liter	–	10 bar																																			
•						Kondensat kan samle sig inde i ekspansionsbeholdere på en Compresso, under drift. Vi anbefaler aftapning/tømning af kondensat en gang om året. Afhængig af beholderens størrelse og driftsbetingelser, mængden af kondensat kan variere fra nogle få milliliter til flere liter. Compresso ekspansionsbeholdere er forsynet med CDVV kondensatløbsbaner til dette formål.																																
	•					I forbindelse med Transfervo kan der tilsluttes lige så mange supplerende beholdere til den primære beholder som nødvendigt. Den CE-godkendte sikkerhedsventil på 2 bar beskytter beholderne mod for høje tryk. I Schweiz kræves der ikke SVTI-inspektion af denne type beholdere.																																
			•			Tilbagestrømningsspærre BA: Vedligeholdelse og inspektion udføres som fastlagt i EN 1717 og i overensstemmelse med forskrifterne i det land, hvor systemet anvendes. Normalt kræves der en årlig inspektion samt en inspektionsprotokol. Filter (SF): Inspektion og eventuelt rengøring, hvis vandpåfyldningskapaciteten er nedsat, eller før funktionstest af tilbagestrømningsspærren BA. Vi anbefaler at inkludere Pleno P / P R / P CR / BA4R i vedligeholdelsesproceduren for den tilhørende trykholds- eller afgasningsstation. Vedligeholdelse af blødgøringspatronen til påfyldningsvandet udføres i henhold til særskilt betjeningsvejledning. Pleno P / P R / P CR / BA4R kan bruges som tilbehør i systemer, der kræver inspektion (Compresso Transfervo), og kan medtages som en del af inspektionen.																																
•	•	•	•	•	•	Installationssted Adgang til installationsstedet skal være begrænset til uddannet og fagkyndigt personale. Gulvkonstruktionen skal være dimensioneret iht. til de maksimale drifts- og installationsforhold. Tilslutninger til el, dataoverførsel, vandforsyning og spildevand skal opfylde kravene for den pågældende enhed. Lokalet skal været godt ventileret. Den omgivende atmosfære må ikke være eksplosiv. De gasser, som uledes af Vento og Transfervo under deres afgasningsprocesser, kan være brandfarlige (CH4/H2) og skal ledes ud i det fri på en sikker måde. Opbevar ikke brændbare, eksplosive materialer i nærheden af trykbeholderen. Beholdere under tryk (f.eks. Compresso ekspansionsbeholdere) skal beskyttes mod udefra kommende ild, som minimum i henhold til de nationale bestemmelser. Vær opmærksom på installationslokalets geodætiske højde: For Compresso falder trykvedligeholdelseskurven med 0,1 bar per 1000 meter over havets overflade. Transfervo må ikke drives i højder over 4000 meter over havets overflade (risiko for kavitation)!																																
•	•	•	•		•	Vandkvalitet Enheder fra IMI Hydronic Engineering er beregnet til trykhold, afgasning samt vandpåfyldning og/eller vandbehandling i lukkede varme-, solvarme- og køleanlæg med vand, der ikke indeholder aggressive eller giftige stoffer. Hele anlægget skal dimensioneres og drives på en sådan måde, at ilttilførslen via påfyldningsvandet eller permeable komponenter minimeres. Vandbehandlingsanlæg skal dimensioneres, installeres og drives i overensstemmelse med dagens teknologiske standard.																																

*) Den originale vejledning er skrevet på tysk (de). Dokumenter på andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

	Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
se no dk fi	•	•	•	•	•	•	*)
							Mekaniske tilslutninger Alle enhedens mekaniske tilslutninger skal tilsluttes anlægget eller enhederne ved hjælp af de fleksible tilslutningsslanger, der medfølger, hvis nogen, i overensstemmelse med monteringsvejledningen. Ved tilslutning til stive rør er det vigtigt at sikre, at der er ingen aksial, lodret eller vandret spænding. Tilslutningsslanger må ikke belastes med yderligere vægt. Maksimal tilspændingsmomenter skal overholdes, hvor det er specificeret. Hvis der ikke er angivet oplysninger om tilspændingsmomenter, skal det opgivne moment for de respektive tilslutninger overholdes. En fleksibel tilslutning er at foretrække frem for en stive rørtilslutninger.
	•	•	•	•	•		Elektrisk tilslutning Kabling og tilslutning af strømforsyning og datakommunikation skal udføres af en autoriseret elinstallatør i overensstemmelse med gældende lokale forskrifter. Enhederne og de potentialfrie udgange skal være isoleret fra strømforsyningen, før der udføres arbejde på elektriske komponenter. Beskyttelse af strømforsyningen, som skal udføres af entreprenøren: Compresso C2.1, C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A Compresso C15.2: 16 A Transfero typeserie 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V: T.1: 10 A T.2: 16 A Transfero typeserie 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Vento typeserie 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A Vento typeserie 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Pleno PI9.1; PI6.1: 10 A PI6.2: 16 A DML: 10 A Fejlstrømsafbryder (RCD) i henhold til de lokale bestemmelser. Overhold den overensstemmelseserklæring, som følger med enheden, med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grænseværdierne for interferensstråling i de harmoniserede standarder, som er anført her, skal overholdes på installationsstedet for at undgå eventuel elektronisk interferens med enheden.
	•	•	•	•	•		Berøringsbeskyttelse Forholdsregler til varmeisolering er som regel begrænset til ekspansionsrør og mellembeholdere. Forsigtig: Under driften kan der opstå høje temperaturer under TecBoxens afskærmning. Forsigtig: Af driftsmæssige årsager kan der også forekomme høje temperaturer på rørledninger og beholderoverflader (f.eks. på mellembeholdere) på grund af arbejdsvæsken. For overfladetemperaturer > 50 ° C skal der træffes beskyttelsesforanstaltninger af kunden. IP-koden for berøringsbeskyttelse iht. EN 60529 er angivet på typeskiltet.
	•	•	•	•	•	•	Parametre der skal overholdes, og forholdsregler der skal træffes Oplysninger om producent, produktionsår, serienummer og tekniske specifikationer kan findes på TecBoxens og beholdernes typeskilte. Disse oplysninger bør sammenholdes med anlægs- og designparametre. Der må ikke være nogle utilladte forskelle. De nødvendige forholdsregler til beskyttelse mod tryk og temperatur skal træffes i henhold til gældende bestemmelser for at sikre, at værdierne ikke overstiger eller kommer under de angivne maksimum- og minimumværdier.
	•	•	•	•	•	•	Udstyrets og anlæggets kvalitet Alle anvendte materialer skal opfylde gældende bestemmelser, og der må ikke være nogle synlige skader, især på trykbærende komponenter. Svejsning på trykbærende dele samt ændringer af el- eller datatransmissionskabler er ikke tilladt. Der må kun anvendes originale reservedele fra producenten.
	•	•	•	•	•	•	Anvendelse Alle enheder fra IMI Hydronic Engineering, som er nævnt i dette dokument, er udviklet med henblik på installation og drift som trykholdsenheder (Compresso, Transfero), afgasningsenheder (Vento), vandpåfyldningsenheder (Pleno), niveauovervågning (DML) eller vandbehandlingsenheder (Refill) i lukkede varme-, køle- og solvarmeanlæg. Enhederne kan indeholde flere funktioner, f.eks. Transfero TV (trykhold, afgasning, vandpåfyldning, vandbehandling, overvågning).
	•	•	•	•	•	•	Varmeanlæg iht. EN 12828; solvarmeanlæg iht. EN 12976, ENV 12977 med lokal beskyttelse mod for høje temperaturer i tilfælde af strømsvigt. Industrielle trykholdsenheder kan udstyres med henblik på drift i overensstemmelse med EN 12952 og EN 12953.
	•	•	•	•	•	•	Tilsætning af op til 50% antifrostmiddel i anlægsvandet er tilladt.
	•	•	•	•	•	•	Enhver anden anvendelse end den ovenfor beskrevne kræver tilladelse fra IMI Hydronic Engineering. Enhederne er forsynet med en EU-overensstemmelseserklæring. Endvidere skal alle gældende lokale forskrifter på installationsstedet overholdes.
	•	•	•	•	•	•	Eftermontering på enheder i drift Det skal sikres, at moduler til eftermontering kun eftermonteres på grænseflader, som ikke er tryksat. Ved eftermontering af eksempelvis en CD80E ekspansionsbeholder på en CD80 primær beholder til Simply Compresso, skal trykket først tages af CD80.
							DEMONTERING

*) Den originale vejledning er skrevet på tysk (de). Dokumenter på andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
•	•	•	•	•	•	Demontering Før inspektion eller demontering af en enhed skal det sikres, at den er trykløs, afkølet og tømt. Udluftnings- og aftapningsventiler skal betjenes langsomt og forsigtigt. Vandet er under tryk og kan være varmt! Det første skridt er normalt at sætte enheden på "standby". Forsigtig: Der kan være ekstern spændingsforsyning på de potentialfrie udgange! Se eldiagram.
•						Compresso 1. Luk afspærringsventilen(-erne) på ekspansionsrøret(-ene). 2. Tøm beholderen(-ne) på den/de lokale aftapningsventil(er). Tryk og fyldningsgrad kan aflæses på BrainCube. 3. Åbn forsigtigt kondensataftapningsventilen(-erne) CDVV, indtil beholderen(-ne) er gjort trykløs. 4. Åbn forsigtigt sikkerhedsventilen SVV, indtil TecBox er gjort trykløs. 5. Træk stikket til Compresso TecBox ud for at tage den ud af drift. Tag en supplerende beholder ud af drift, mens anlægget kører: I så tilfælde kan Compresso fortsat drives med den primære beholder alene. 1. Sæt Compresso på "auto". 2. Luk afspærringsventilen på ekspansionsrøret til den supplerende beholder. 3. Træk luftslangen af på den supplerende beholders ACV. 4. Tøm den supplerende beholder via den lokale aftapningsventil. 5. Åbn forsigtigt kondensataftapningsventilen CDVV på den supplerende beholder, indtil beholderen er gjort trykløs. Beholderen er nu taget ud af drift og kan skilles fra anlægget.
	•					Transfero 1. Luk afspærringsventilerne på ind- og udløbet fra TecBoxen og luk ventilen til de supplerende beholdere. 2. Tøm beholderen(-ne) på den/de lokale aftapningsventil(er). Åbn bælgens udluftningsventil. Fyldningsgraden kan aflæses på BrainCube. 3. Træk stikket til Transfero TecBox ud for at tage den ud af drift.
		•				Vento 1. Træk stikket til Vento ud for at tage den ud af drift. 2. Luk ventilerne på ind- og udløbet fra TecBoxen og luk for ventilen til vandforsyningen fra separationstanken til vandpåfyldning (kun for Vento VP).
			•			Pleno 1. Træk stikket til Pleno ud for at tage den ud af drift. 2. Luk afspærringsventilerne på vandforsyningssiden og på anlægssiden.
				•		DML 1. Træk stikket til DML ud for at tage den ud af drift. 2. Frakobl kablet til niveautransmitteren (LT) fra vejecellen.
					•	Pleno Refill Luk afspærringsventilerne på vandforsyningssiden og på anlægssiden.
						BORTSKAFFELSE
					•	Der er ikke anvendt nogle farlige materialer i enhederne. Alle installerede komponenter kan bortskaffes eller genbruges kommercielt på normal vis. Landsspecifikke bestemmelser for bortskaffelse skal overholdes.


se
no
*) dk
fi

*) Den originale vejledning er skrevet på tysk (de). Dokumenter på andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

TURVALLISUUS – TARKASTUS – PURKU – HÄVITTÄMIS ohjeet

se
no
dk
fi

*)

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill																																	
																																						
						TURVALLISUUS – TARKASTUS																																
•	•	•	•	•		Henkilökunta Asennus- ja käyttöhenkilökunnalla täytyy olla sopiva asianmukainen koulutus ja asianmukaiset tiedot ja taidot. Laitteen haltijan on huolehdittava, että käyttöhenkilökunnalla on henkilökohtaiset suojavarusteet. Vähimmäisvaatimuksena huoltoa, tarkastuksia ja asennuksia suoritettaessa ovat suojalasit ja turvakengät.																																
•	•	•	•	•	•	Noudata ohjeita Asennus, käyttö, huolto ja asennuksen purku on suoritettava tuotteen mukana toimitetuissa ohjekirjoissa esitetyllä ja näytetyllä tavalla parhaiden toimintatapojen mukaisesti. IMI Hydronic Engineering tuotteita koskevien ohjeiden lisäksi saattaa laitteisiin liittyä muiden valmistajien tuotteita (esimerkiksi yksisuuntaventtiilit). Niiden ohjeita tulee noudattaa samalla tavalla kuin IMI Hydronic Engineering ohjeita. Mikäli joku asia jää epäselväksi, ottakaa yhteys IMI Hydronic Engineeringin asiakaspalveluun.																																
•	•	•	•	•	•	Ennen käyttöönottoa ja määräaikaistarkastuksia suoritettavat tehtävät Ennen käyttöönottoa ja määräaikaistarkastuksia tehtäviä suoritettaessa on noudatettava niitä määräyksiä, jotka ovat voimassa laitteen asennusmaassa. Laitteen haltija on vastuussa tehtävien suorittamisesta. Ennen laitteen käyttöönottoa ja määräaikaistarkastuksia suoritettavista tehtävistä ei ole olemassa yhtenäisiä kansainvälisiä määräyksiä. PED:n mukaan asennusvaatimukset luokitellaan yleensä paineastian perusteella. Nämä ovat CE tyyppihyväksyttyjä paineastiadirektiivin PED/2014/68/EU mukaisesti. Määräaikaistarkastuksia varten laitteet on varustettu laipallisella aukolla tai tähyystysaukolla. Compresson, Transferon, Venton ja Plenon ohjausyksiköt luokitellaan sähköisiksi varusteiksi. Määräaikaistarkastukset on suoritettava vähintään neljän vuoden välein. Paikalliset määräykset, joita on noudatettava, saattavat vaatia lyhyemmän tarkastusvälin.																																
•						Sveitsissä Compresso ei tarvitse SVTI:n myöntämää viranomaishyväksyntää, jos asennus on suojattu siten että psCH arvo ei ylitä. SVTI:n suorittamaa tarkastusta ei tarvitse suorittaa laitteille, joiden psv*V arvo on 3000 l tai pienempi. TecBoxin kanssa suositellaan seuraavia yhdistelmiä: <table><tr><th colspan="2">Ensiöastia (2)</th><th colspan="2">TecBox varoventtiili (SV)</th></tr><tr><th></th><th></th><th>C 10</th><th>C15</th></tr><tr><td>≤</td><td>1000 litraa</td><td>3 bar</td><td>tarvittaessa</td></tr><tr><td>≤</td><td>800 litraa</td><td>3,75 bar</td><td>tarvittaessa</td></tr><tr><td>≤</td><td>700 litraa</td><td>4,2 bar</td><td>tarvittaessa</td></tr><tr><td>≤</td><td>600 litraa</td><td>5 bar</td><td>tarvittaessa</td></tr><tr><td>≤</td><td>500 litraa</td><td>6 bar</td><td>6 bar</td></tr><tr><td>≤</td><td>300 litraa</td><td>–</td><td>10 bar</td></tr></table>	Ensiöastia (2)		TecBox varoventtiili (SV)				C 10	C15	≤	1000 litraa	3 bar	tarvittaessa	≤	800 litraa	3,75 bar	tarvittaessa	≤	700 litraa	4,2 bar	tarvittaessa	≤	600 litraa	5 bar	tarvittaessa	≤	500 litraa	6 bar	6 bar	≤	300 litraa	–	10 bar
Ensiöastia (2)		TecBox varoventtiili (SV)																																				
		C 10	C15																																			
≤	1000 litraa	3 bar	tarvittaessa																																			
≤	800 litraa	3,75 bar	tarvittaessa																																			
≤	700 litraa	4,2 bar	tarvittaessa																																			
≤	600 litraa	5 bar	tarvittaessa																																			
≤	500 litraa	6 bar	6 bar																																			
≤	300 litraa	–	10 bar																																			
•						Compresson paisunta-astioiden sisälle voi kertyä kondenssivettä käytön aikana. Suosittelemme kondenssiveden tyhjentämistä kerran vuodessa. Astian koosta ja käyttöolosuhteista riippuen, kondenssiveden määrä voi vaihdella muutamasta milliliitrasta muutamaan litraan. Compresson paisunta-astiat on varustettu CDVV kondenssiveden tyhjennysyhteellä tätä tarkoitusta varten.																																
	•					Transferon paisunta-astiaan voidaan kytkeä niin monta lisäasiaa kuin on tarpeen. CE-hyväksytty 2 bar varoventtiili suojaa astioita tätä suuremmilta paineilta. Tämän tyyppiset astiat eivät tarvitse SVTI hyväksyntää.																																
			•			Yksisuuntaventtiili BA: Tarkastus ja huolto on suoritettava standardin EN 1717 ja käyttömaan määräysten mukaisesti. Yleensä toiminta on tarkastettava vuosittain. Tarkastuksesta tulee myös tehdä asianmukainen huoltomerkintä. Suodatin (SF): Tarkastus ja tarvittaessa puhdistus, mikäli jälkityöntömäärä on pienentynyt tai ennen yksisuuntaventtiiliin BA toiminnan tarkastusta. Pleno P / P R / P CR / BA4R:n sisällyttäminen asianomaisen paineenpito- tai ilmanpoistoaseman huolto-ohjelmaan on suositeltavaa. Veden pehmennyspatruunoiden huolto erillisen asennusohjeen mukaan. Pleno P / P R / P CR / BA4R:tä voidaan käyttää sellaisten laitteiden lisävarusteena, jotka tulee tarkastaa määräajoin (Compresso Transfero), jolloin sen voi sisällyttää näiden laitteistojen tarkastusohjelmaan.																																
•	•	•	•	•	•	Asennuspaikka Asennuspaikalle saa päästä vain koulutettu ja erikoistunut henkilökunta. Asennuspaikan lattian lujuuden on kestävä maksimikäytön ja asennuksen asettamat vaatimukset. Sähkö- viestintä-, vesijohto- ja jätevesiliitännät on tehtävä laitteen vaatimusten mukaisesti ja tilassa on oltava riittävä ilmanvaihto. Paineastian lähellä ei saa säilyttää herkästi syttyviä tai räjähtäviä aineita. Venton ja Transferon kaasunpoistoprosessin aikana syntyvät kaasut voivat olla syttymisherkkiä (CH4/H2) ja siksi ne täytyy johtaa ulkoilmaan. Herkästi syttyviä räjähdysherkkiä aineita ei saa varastoida laitteiden lähellä. Paineistetut astiat (esim Compresson paisunta-astiat) täytyy suojata ulkoiselta palovaaralta vähintään kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla. Asennuspaikan geodeettinen korkeus on otettava huomioon: Compresson paineenpitokyky pienenee 0,1 bar 100 metriä kohden laskettuna meren pinnan tasosta. Transferoa ei voi käyttää tasolla yli 4000 metriä meren pinnan tasosta (kavitaatiovaara).																																
•	•	•	•		•	Veden laatu IMI Hydronic Engineeringin laitteet on suunniteltu paineenpitoon, kaasunpoistoon tai veden jälkityöntöön ja/tai vedenkäsittelyyn suljetuissa lämmitys-, jäähdytys- ja aurinkokeräinjärjestelmissä. Vesi ei saa sisältää myrkyllisiä tai syövyttäviä lisäaineita. Järjestelmä on suunniteltava ja sitä on käytettävä siten, että hapen määrä vettä lisättäessä tai sitä läpäisevien kalvojen läpi on minimoitu. Vedenkäsittelyjärjestelmien suunnittelu, asennus ja käyttö on tehtävä nykytekniikan mukaisesti.																																

*) Alkuperäiset ohjeet on kirjoitettu saksaksi (de). Muilla kielillä tehdyt asiakirjat ovat alkuperäisten ohjeiden käännöksiä.

Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
•	•	•	•	•	•	Mekaaniset liitännät Kaikki yksikön mekaaniset liitännät tulee liittää järjestelmään mukana toimitetuilla joustavilla liitäntäletkuilla asennusohjeen mukaisesti. Kiinteään putkistoon liitettäessä on tärkeää varmistaa, ettei siinä ole aksiaalista, pystysuoraa tai vaakasuuntaista jännitystä. Liitäntöjä ei saa kuormittaa ylimääräisillä painoilla. Maksimi kiristysmomenteja on noudatettava ilmoitetuissa paikoissa. Jos kiristysmomenteista ei anneta tietoja, on noudatettava kunkin liitäntäteknikan vaatimuksia. Joustava liitos on suositeltavampi kuin jäykkä liitos.
•	•	•	•	•	•	Sähköliitännät Sähkö- ja tiedonsiirtolaitteiden johdotuksen ja kytkennät saa suorittaa ainoastaan pätevätoimintainen sähköasentaja paikallisten määräysten mukaisesti. Laitteet ja potentiaalivapaat ulostulot täytyy kytkeä irti sähköverkosta ennen niiden kansa työskentelyä. Sähkönsyötön turvaaminen tulee tehdä seuraavasti sähköurakoitsijan toimesta: Compresso C2.1, C10.1; C10.2; C15; CX: 10 A Compresso C15.2: 16 A Transfero mallit 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230 V: T.1: 10 A T.2: 16 A Transfero 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Vento mallit 2, 4, 6, 8, 10, 14 = 1 x 230V: 10 A Vento mallit 19, 25 = 3 x 400 V: 10 A Pleno PI9.1; PI6.1: 10 A PI6.2: 16 A DML: 10 A Vikavirtasuojia (RCD) paikallisten säädösten mukaan. Laitteen mukana toimitettua sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevaa vaatimustenmukaisuusvakuutusta on noudatettava. Asennuspaikalla on noudatettava tässä lueteltujen yhdenmukaistettujen standardien häiriöasteilain raja-arvoja, jotta yksiköissä vältyttäisiin elektronisilta häiriöiltä.
•	•	•	•	•	•	Suojautuminen onnettomuuksien varalta Lämpöeristettä käytetään yleensä vain paisuntaputkissa ja välisäiliöissä. Vaara: Käytössä olevan TecBoxin kannen alla voi vallita korkea lämpötila. Varoitus: Käytöstä johtuen voi putkistossa ja astian pinnoilla (esimerkiksi väliastioissa) esiintyä korkeita lämpötiloja. Asiakkaan täytyy huolehtia suojaustoimenpiteistä, kun pintalämpötilat ovat > 50 ° C. Tyypikkilpeen on merkitty EN 60529 vaatimusten mukainen kosketussuojan IP koodi.
•	•	•	•	•	•	Parametrien paikkansapitävyys ja tarvittavat mittaukset Valmistajan, valmistusvuoden, sarjanumeron, ja teknisen erittelyn sisältävät tiedot on merkitty TecBoxin ja astioiden tyypikkilpeen. Näiden tietojen tulee vastata järjestelmän suunnittelutietoja. Paineesta ja lämpötilasuojauksesta tulee suorittaa sopivia, säädösten mukaisia mittauksia jotta varmistetaan arvojen olevan määritettyjen minimi- ja maksimitasojen välissä.
•	•	•	•	•	•	Laitteet ja järjestelmän laatu Kaikkien käytettyjen materiaalien täytyy vastata nykyisiä vaatimuksia eikä silmin havaittavia vaurioita, erityisesti paisunta-astioissa, saa olla. Paineenalaisten osien hitsaaminen tai sähkö- tai tiedonsiirtojohtimien muokkaaminen on kielletty. Tarvittaessa saa käyttää ainoastaan valmistajan alkuperäisosa.
•	•	•	•	•	•	Käyttösovellukset Kaikki IMI Hydronic Engineeringin laitteet, jotka mainitaan tässä asiakirjassa, ovat kehitetty asennettavaksi ja käytettäväksi paineenylläpitoyksikköinä (Compresso, Transfero), kaasunpoistoyksikköinä (Vento), veden jälkitäyttöyksikköinä (Pleno), pinnakorkeuden mittausta (DM) tai vedenkäsittely- yksikköinä (Refill) suljetuissa vesipohjaisissa lämmitys-, jäähdytys- ja aurinkoenergiajärjestelmissä
•	•	•	•	•	•	Lämmitysjärjestelmät tulee olla standardin EN12828 mukaisia ja aurinkoenergiajärjestelmien EN 12976, ENV 12977 mukaisia varustettuna yllilämpötilasuojalla sähkökatkon varalta. Teolliset paineenpitolaitteet voivat olla tehdasvalmisteisesti varustettuja standardien EN 12952 ja EN 12953 vaatimusten täyttämiseksi.
•	•	•	•	•	•	Vaahtoutumattomia jäätymisenestoaineita voi käyttää aina pitoisuuteen 50% asti.
•	•	•	•	•	•	Muun kuin tässä luetellun käytön tulee saada hyväksyntä IMI Hydronic Engineeringilta. Laitteilla on EU ohjeiston mukainen vaatimustenmukaisuustodistus. Asennuspaikassa tulee lisäksi noudattaa paikallisia määräyksiä.
•	•	•	•	•	•	Jälkiasentaminen käytössä oleviin laitteisiin Jälkiasennettaessa moduuleita on varmistettava, että laitteet, joihin niitä asennetaan ovat asennettaessa paineistamattomia. Esimerkiksi asennettaessa lisäastiaa CD80E Simply Compresson ensiastiaan CD 80, täytyy CD 80 olla paineistamaton.

*) Alkuperäiset ohjeet on kirjoitettu saksaksi (de). Muilla kielillä tehty asiakirjat ovat alkuperäisten ohjeiden käännöksiä.

	Compresso	Transfero	Vento	Pleno	DML	Refill	
se							
no							
dk							
fi							*)
							PURKAMINEN
	•	•	•	•	•	•	Purkaminen Ennen laitteiden tarkastamista tai purkamista on varmistuttava, että laite ei ole paineistettu, että se on jäähtynyt ja tyhjenetty vedestä. Ilmaus- ja tyhjennysventtiileitä on käsiteltävä hitaasti ja huolellisesti. Vesi on paineenalaista ja se voi olla kuumaa. Ensimmäinen toimenpide on asettaa laite "Valmiustilaan". Vaara: Potentiaalivapaissa ulostuloissa voi olla jännite! Katso sähkökytkentäkaavio.
	•						Compresso 1. Sulje paisuntaputken (putkien) sulkuventtiili(t). 2. Tyhjennä astia (t) paikallisilla tyhjennysventtiileillä (venttiileillä). Vallitseva paine ja täyttöaste voidaan tarkastaa BrainCubesta. 3. Aukaise kondenssiveden tyhjennysventtiiliä (t) CDVV varovasti kunnes astia(t) ovat paineettomia. 4. Aukaise varoventtiiliä SVV varovasti, kunnes TecBox on paineeton. 5. Irrota sähköpistotulppa Compresso TecBoxin ottamiseksi pois käytöstä. Paisunta-astian poistaminen käytöstä järjestelmän ollessa vielä käytössä. Tässä tapauksessa Compresso voi käyttää ainoastaan ensiöastian kanssa. 1. Pidä Compresso "autotilassa". 2. Sulje paisuntaputken ja paisuntasäiliön välinen sulkuventtiili. 3. Poista paisunta-astiassa sijaitsevan ACV:n ilmapuolen pistoke. 4. Tyhjennä paisuntasäiliö paikallisella tyhjennysventtiilillä. 5. Aukaise varovasti paisunta-astian kondenssiveden tyhjennysventtiiliä CDVV kunnes astia on paineeton. Astia voidaan nyt poistaa järjestelmästä.
	•						Transfero 1. Sulje TextBox'in tulo- ja menoventtiili ja paisunta-astian (astioiden) sulkuventtiili (t). 2. Tyhjennä astia (t) paikallisilla tyhjennysventtiileillä (venttiileillä): Aukaise pussin ilmausventtiili. Täyttöaste on luettavissa BrainCubesta. 3. Irrota sähköpistotulppa Transfero TecBoxin ottamiseksi pois käytöstä
		•					Vento 1. Irrota sähköpistotulppa Venton ottamiseksi pois käytöstä. 2. Sulje TecBoxin tulo- ja menoventtiilit ja sulje vedentulo täyttöveden erotustankista (koskee ainoastaan VentoP).
			•				Pleno 1. Irrota sähköpistotulppa poistaaksesi Plenon käytöstä. 2. Sulje Plenon tulo- ja Plenon ja järjestelmän väliset venttiilit.
				•			DML 1. Irrota laitteen sähköpistotulppa poistaaksesi DML käytöstä. 2. Kytke pinnankorkeuden anturikaapeli (LT) pois käytöstä.
					•		Pleno Refill Sulje veden tulopuolen ja järjestelmän puolen sulkuventtiili.
							HÄVITTÄMINEN
				•			Laitteet eivät sisällä vaarallisia materiaaleja. Kaikki osat voidaan hävittää tai kierrättää tavalliseen tapaan. Maakohtaiset jätteenkäsittelyä koskevat ohjeet täytyy ottaa huomioon.

*) Alkuperäiset ohjeet on kirjoitettu saksaksi (de). Muilla kielillä tehdyt asiakirjat ovat alkuperäisten ohjeiden käännöksiä.

We reserve the right to introduce technical alterations without previous notice.